

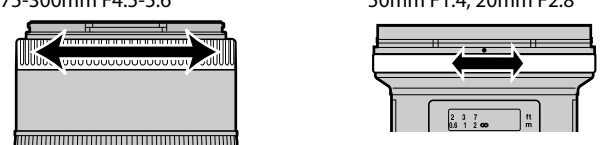
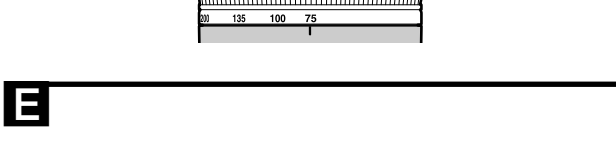
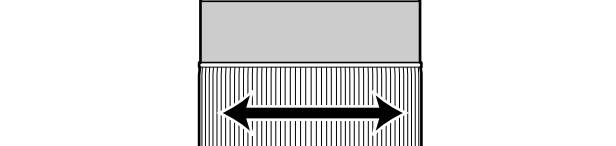
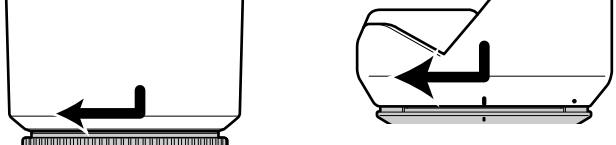
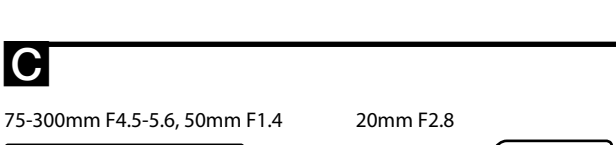
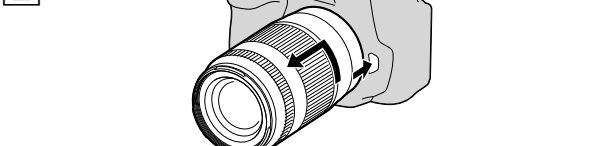
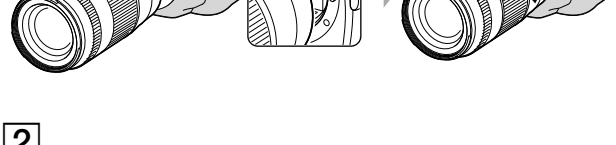
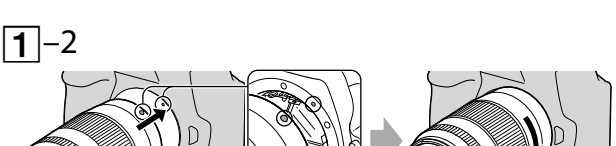
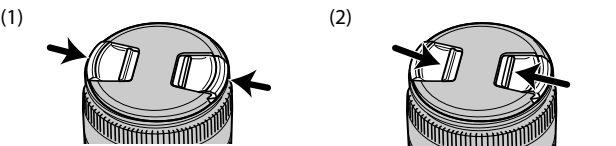
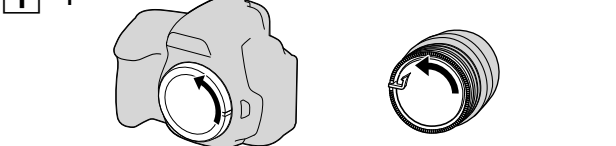
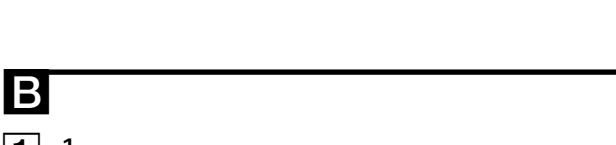
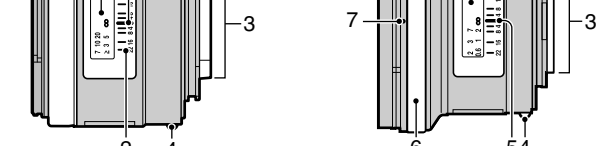
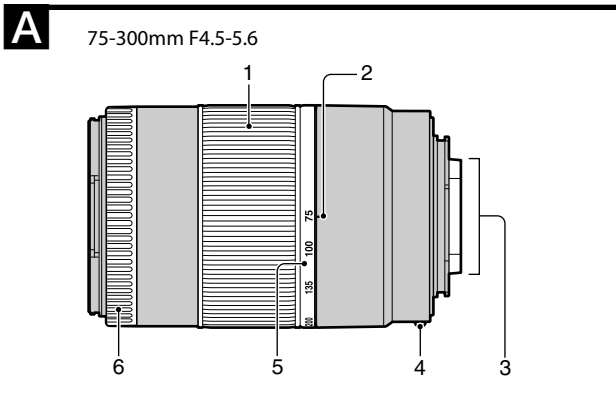
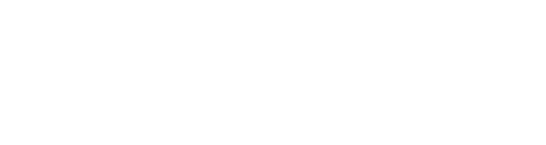
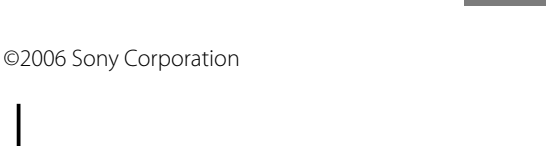


Interchangeable Lens

Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/Bruksanvisning/Manual de instruções

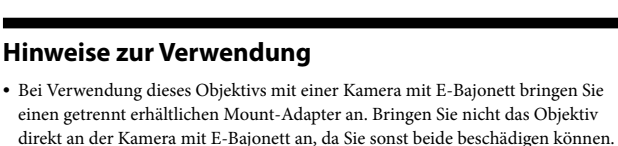
75-300mm F4.5-5.6 50mm F1.4 20mm F2.8

SAL75300/SAL50F14/SAL20F28



Deutsch
<p>In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.</p>

Dieses Handbuch bezieht sich auf mehrere unterschiedliche Objektive. Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei α-Kameras von Sony verwendet werden.



- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonett bringen Sie einen getrennt erhältlichen Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonett an, da Sie sonst beide beschädigen können.
- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Zoomen oder Fokussieren hervorsteht.

Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz

Wenn Sie einen eingebauten Kamerablitz verwenden, nehmen Sie unbedingt die Gegenlichtblende ab und achten Sie auf einen Abstand von mindestens 1 m vom Motiv. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich erzeugt.

Vignettierung

Bei Aufnahmen mit dem Objektiv erscheinen die Ecken des Bildes dunkler als die Mitte. Dieses Phänomen („Vignettierung“ genannt) lässt sich verringern, indem man um 1 bis 2 Stufen abblendet.



75-300mm F4.5-5.6:
1--Zoomring
2--Brennweitenmarkierung
3--Objektivkontakte
4--Montagemarkierung
5--Brennweitskala
6--Fokussierring
50mm F1.4, 20mm F2.8:

1--Entfernungsskala
2--Schärfentiefeskala
3--Objektivkontakte
4--Montagemarkierung
5--Entfernungsmarkierung
6--Fokussierring
7--Markierung der Gegenlichtblende*

* Nur für 20mm F2.8

Italiano
<p>Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.</p>

Il presente manuale può essere utilizzato con più obiettivi diversi. Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con le fotocamere Sony α.

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Non tenere la fotocamera afferrandola da una delle parti dell'obiettivo che fuoriesce durante lo zoom o la messa a fuoco.

Precauzioni per l'uso del flash
<p>Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.</p>

A Anbringen/Abnehmen des Objektivs

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störeffekte durch Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erzielen.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Setzen Sie die Gegenlichtblende in die Fassung am Ende des Objektivtubus ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

20mm F2.8:

Richten Sie die rote Linie an der Gegenlichtblende am roten Punkt am Objektiv (Markierung der Gegenlichtblende) aus und drehen Sie die Gegenlichtblende bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

- Beachten Sie beim Anbringen der Gegenlichtblende eventuell vorhandene Markierungen (rote Linie, roter Punkt usw.), um die Blende richtig anzubringen. Andernfalls beeinträchtigt die Gegenlichtblende möglicherweise den gewünschten Effekt oder erscheint im Bild. (nur 20mm F2.8)

Wenn Sie das Objektiv lagern, drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen Sie sie rückwärts auf das Objektiv.

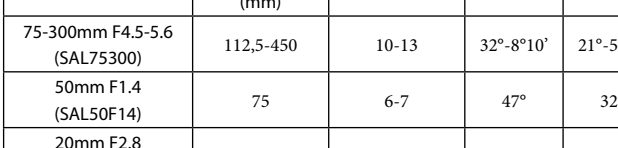
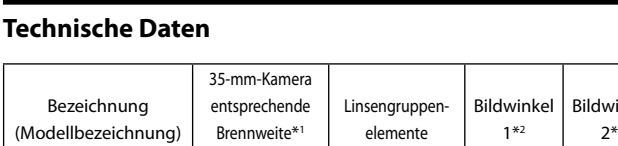
D Zoomen (75-300mm F4.5-5.6)
<p>Drehen Sie den Zoomring, bis die gewünschte Brennweite eingestellt ist.</p>

E Fokussieren

Wenn Sie den Autofokus verwenden, nimmt die Kamera die Fokussierung automatisch vor.

Wenn Sie von Hand fokussieren, stellen Sie die Kamera auf manuelle Fokussierung ein und drehen Sie den Fokussierring, während Sie durch den Sucher schauen usw.

Schärfentiefeskala (50mm F1.4/20mm F2.8)
<p>Wenn der Fokus auf ein Motiv eingestellt ist, erscheint alles in derselben Entfernung scharf. Auch alle Gegenstände in einem bestimmten Bereich vor und hinter dem Motiv sind noch fokussiert. Dies bezeichnet man als Schärfentiefe. Die Schärfentiefe hängt von der Entfernung des Motivs und der gewählten Blende ab und wird durch die Linien in der Schärfentiefeskala für die entsprechende Blende angegeben.</p> <ul style="list-style-type: none">Die Schärfentiefeskala gilt bei 35-mm-Kameras. Bei Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format ist die Schärfentiefe geringer.


^[1] Der einer 35-mm-Kamera entsprechende Brennweitenwert basiert auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format.

^[2] Der Wert für den Bildwinkel 1 basiert auf 35-mm-Kameras, der Wert für den Bildwinkel 2 auf Digitalkameras mit Wechselobjektiv und einem Bildsensor im APS-C-Format.

^[3] Der Mindestfokussierabstand gibt den Abstand zwischen Bildsensor und Motiv an.

- Dieses Objektiv ist mit einem Entfernungscodier ausgestattet. Der Entfernungscodier ermöglicht mithilfe eines Blitzes eine präzisere Blitzlichtmessung (ADI). (nur 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- Je nach Objektivechanismus kann sich die Brennweite mit jeder Veränderung des Aufnahmeabstands ändern. Bei der Brennweite wird davon ausgegangen, dass das Objektiv auf unendlich eingestellt ist.

Mitgeliefertes Zubehör: Objektiv (1), Objektivschutzkappe vorn (1), Objektivschutzkappe hinten (1), Gegenlichtblende (1), Anleitungen
Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

α ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Italiano
<p>Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.</p>

Il presente manuale può essere utilizzato con più obiettivi diversi. Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con le fotocamere Sony α.

Note sull'uso
<ul style="list-style-type: none">Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi. Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo. Non tenere la fotocamera afferrandola da una delle parti dell'obiettivo che fuoriesce durante lo zoom o la messa a fuoco.

Precauzioni per l'uso del flash
<p>Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.</p>

A Nomi delle parti
<p>75-300mm F4.5-5.6: 1--Anello di regolazione dello zoom 2--Indicazione della lunghezza focale 3--Contatti dell'obiettivo 4--Indicazione di montaggio 5--Scala della lunghezza focale 6--Anello per la messa a fuoco 50mm F1.4, 20mm F2.8: 1--Scala della distanza 2--Scala della profondità di campo 3--Contatti dell'obiettivo 4--Indicazione di montaggio 5--Indicazione della distanza 6--Anello per la messa a fuoco 7--Indice del paraluce* * solo per il modello 20mm F2.8</p>

B Applicazione/rimozione dell'obiettivo
<p>Per applicare l'obiettivo (vedere l'illustrazione B-1.)</p> <ol style="list-style-type: none">Rimuovere i copriobiettivi posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera. <ul style="list-style-type: none">Per applicare/rimuovere il copriobiettivo anteriore, sono disponibili due metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il copriobiettivo quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2). Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione. <ul style="list-style-type: none">Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera. Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

C Applicazione del paraluce
<p>Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.</p> <p>75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4: Inserire il paraluce nell'attacco situato sull'estremità del cilindro dell'obiettivo, quindi ruotarlo in senso orario.</p> <p>20mm F2.8: Allineare la linea rossa sul paraluce con il punto rosso sull'obiettivo (indicazione del paraluce), quindi ruotare il paraluce in senso orario finché non si arresta.</p> <ul style="list-style-type: none">In presenza di un'indicazione (linea rossa, punto rosso e così via), applicare il paraluce in modo corretto. Diversamente, il paraluce potrebbe interferire con l'effetto desiderato o comparire all'interno delle immagini. (solo 20mm F2.8)

Per riporre il paraluce, capovolgerlo e spingerlo indietro in direzione dell'obiettivo.

D Uso dello zoom (75-300mm F4.5-5.6)
<p>Ruotare l'anello di regolazione dello zoom impostandolo sulla lunghezza focale desiderata.</p>

E Messa a fuoco
<p>Durante l'uso della messa a fuoco automatica, l'obiettivo della fotocamera esegue la messa a fuoco automaticamente. Per eseguire la messa a fuoco manuale, impostare la fotocamera sul modo di messa a fuoco manuale, quindi ruotare l'anello per la messa a fuoco osservando il soggetto attraverso il mirino e così via.</p>

Scala della profondità di campo (50mm F1.4/20mm F2.8)
<p>Quando la messa a fuoco è impostata su un soggetto, qualsiasi oggetto alla stessa distanza apparirà nitido e qualsiasi oggetto entro un certo raggio davanti e oltre il soggetto apparirà a fuoco; questo effetto viene denominato profondità di campo. La profondità di campo dipende dalla distanza del soggetto e dall'apertura selezionata e viene indicata da linee nella scala della profondità di campo corrispondenti all'apertura.</p> <ul style="list-style-type: none">La scala della profondità di campo è prevista per fotocamere di formato 35 mm. La profondità di campo è minore quando si utilizzano fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^[1] Il valore della lunghezza focale equivalente al formato da 35 mm è basato su quello delle fotocamere digitali con obietti intercambiabili dotate di un sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

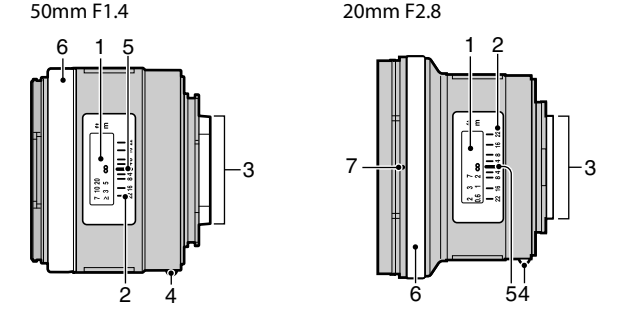
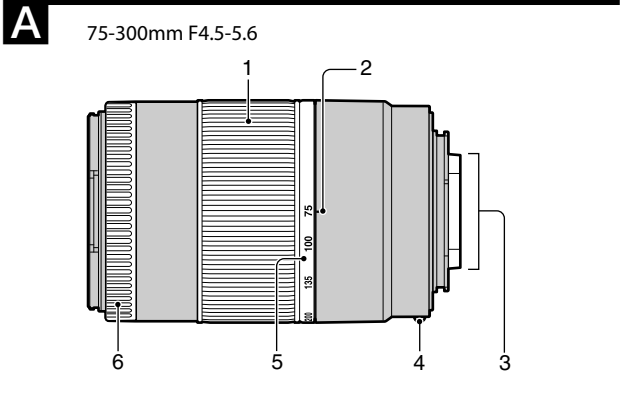
^[2] Il valore dell'angolo di visualizzazione 1 è basato su quello delle fotocamere in formato da 35 mm, mentre il valore dell'angolo di visualizzazione 2 è basato su quello delle fotocamere digitali con obiettivi intercambiabili dotate di sensore di ingrandimento delle immagini APS-C.

^[3] La messa a fuoco minima indica la distanza tra il sensore delle immagini e il soggetto.

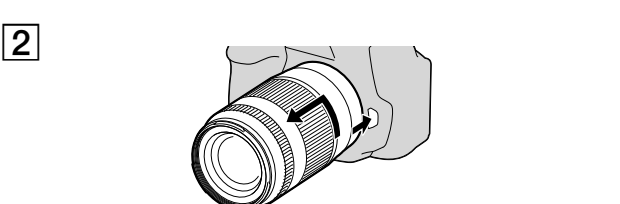
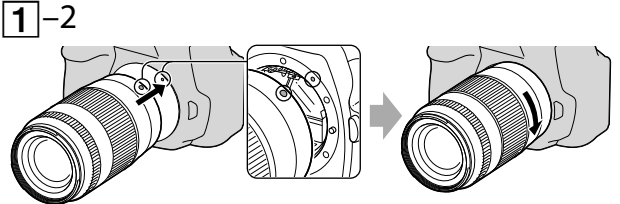
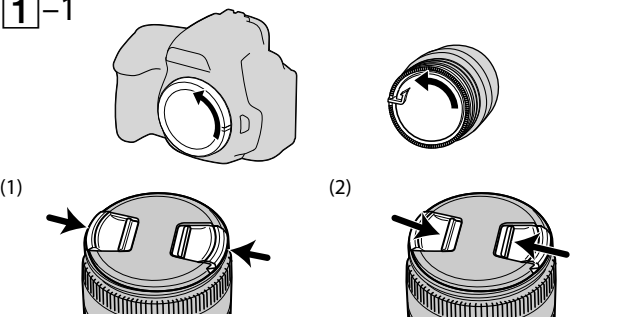
- Il presente obiettivo è dotato di un codificatore di distanza, che consente di eseguire misurazioni estremamente accurate (ADI) mediante l'uso di un flash per il processo. (solo 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- A seconda del meccanismo dell'obiettivo, è possibile che la lunghezza focale vari in base alla distanza di ripresa. Per la lunghezza focale, si presume che l'obiettivo sia impostato sulla messa a fuoco sull'infinito.

Accessori inclusi: Obiettivo (1), Copriobiettivo anteriore (1), Copriobiettivo posteriore (1), Paraluce (1), Corredo di documentazione stampata
Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

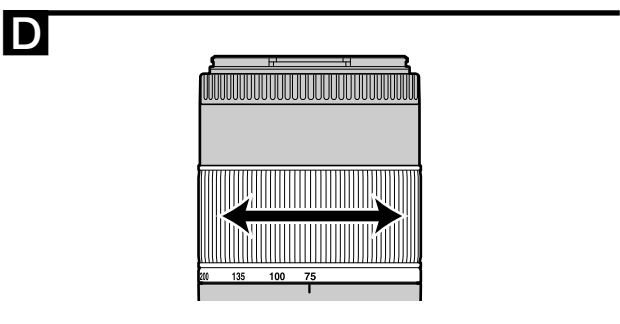
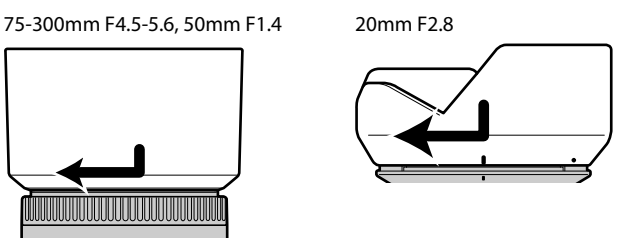
α è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.



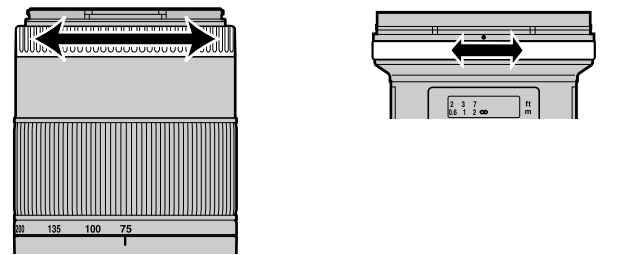
B



C



E



Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van alle lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het afzonderlijke document "Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Deze handleiding is bedoeld voor een aantal verschillende lenzen.

Deze lens is ontworpen voor A-mount voor gebruik met Sony α-camera's.

Opmerkingen bij het gebruik

- Wanneer u deze lens gebruikt met een camera met montagestuk E, dient u een montage-adapter te gebruiken die apart wordt verkocht. Bevestig de lens niet direct op de camera met montagestuk E omdat u hierbij beide kunt beschadigen.
- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.
- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het in-/uitzoomen of scherpstellen, niet vast.

Voorzorgsmaatregel voor het gebruik van de flitser

Als u de ingebouwde flitser van de camera gebruikt, moet u de lenskap verwijderen en foto's maken vanaf een afstand van ten minste 1 m vanaf het onderwerp. Bij bepaalde combinaties van lens/flitser kan de lens het licht van de flitser gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

Vignetteren

Wanneer u de lens gebruikt, worden de hoeken van het scherm donkerder dan het midden. U kunt dit verschijnsel (dat vignetteren wordt genoemd) beperken door het diafragma 1 tot 2 stops te sluiten.

A Onderdelen

75-300mm F4.5-5.6:

1--Zoomring
2--Markeringen voor brandpuntsafstand
3--Contactpunten van lens
4--Montagemarkeringen
5--Schaal voor brandpuntsafstand
6--Scherpstelring

50mm F1.4, 20mm F2.8:

1--Afstandsschaal
2--Scherptediepteschaal
3--Contactpunten van lens
4--Montagemarkering
5--Afstandsindex
6--Scherpstelring
7--Lenscapmarkeringen*

* Alleen voor 20mm F2.8

B De lens bevestigen/verwijderen

De lens bevestigen (zie afbeelding B-1.)

- Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.
 - U kunt de voorste lensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lensdop bevestigt/verwijdert terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).

- Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkering). Plaats vervolgens de lens in de lensfitting van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
 - Druk niet op de lensontgrendeling op de camera terwijl u de lens bevestigt.
 - Bevestig de lens niet onder een hoek.

De lens verwijderen (zie afbeelding B-2.)

Terwijl u de lensontgrendelingsknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom. Vervolgens verwijdert u de lens.

C De lenscap bevestigen

U kunt het beste een lenscap gebruiken om lichtlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Bevestig de kap op de fitting aan het einde van de lenscilinder en draai de kap rechtsom.

20mm F2.8:

Lijn de rode lijn op de lenscap uit met de rode stip op de lens (lenscapmarkeringen) en draai de lenscap zo ver mogelijk rechtsom.

- Als een markering (rode lijn, rode stip, enzovoort) beschikbaar is, moet u de lenscap op de juiste manier bevestigen. Als u dit niet doet, kan de lenscap het gewenste effect verstoren of in de foto's worden opgenomen. (alleen 20mm F2.8)

Als u de lens opbergt, draait u de lenscap om en bevestigt u deze omgekeerd op de lens.

D In-/uitzoomen (75-300mm F4.5-5.6)

Draai de zoomring tot de gewenste brandpuntsafstand wordt bereikt.

E Scherpstellen

Wanneer u de auto-focus gebruikt, stelt de camera de lens automatisch scherp. Als u handmatig scherpstelt, moet u de camera instellen op automatisch scherpstellen en draait u de scherpstelring terwijl u door de beeldzoeker kijkt, enzovoort.

Velddiepteschaal (50mm F1.4/20mm F2.8)

Wanneer er op een onderwerp is scherpgesteld, wordt alles op dezelfde afstand scherp weergegeven en wordt alles binnen een bepaald bereik voor en achter het onderwerp ook scherp weergegeven. Dit wordt velddiepte genoemd. De velddiepte is afhankelijk van de afstand tot het onderwerp en het diafragma dat u selecteert en wordt aangegeven met de lijnen op de velddiepteschaal die overeenkomen met het diafragma.

- De velddiepteschaal is bedoeld voor 35-mm camera's. De velddiepte is minder diep wanneer u digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat gebruikt.

Svenska

I den här bruksanvisningen finner du information om hur du använder vart och ett av objektivten. I "Försiktighetsåtgärder innan användning", som finns på ett separat informationsblad, hittar du information om allmänna försiktighetsåtgärder när det gäller objektiv. Läs igenom de båda dokumenten innan du använder objektivet.

Den här bruksanvisningen gäller för flera olika objektiv. Det här objektivet är tillverkat för A-montage, som finns på Sony α-kameror.

Att tänka på när du använder objektivet

- När detta objektiv används med en kamera med E-fattning, sätt på en objektivadapter som säljs separat. Sätt inte på objektivet direkt på kameran med E-fattning eftersom det finns risk för skador.
- Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du bär kameran med objektivet monterat.
- Greppa aldrig någon av de delar av objektivet som skjuter ut vid zoomning eller fokusering.

Att tänka på när du använder blix

När du använder en inbyggd blix bör du ta av motljusskyddet och ta bilden på minst 1 m avstånd från motivet. För vissa kombinationer av objektiv och blix kan det hända att objektivet delvis blockerar blixljuset, vilket resulterar i skuggbildning nedtill på bilderna.

Vinjettering

När du använder objektivet blir skärmens hörn mörkare än mitten. För att reducera det här fenomenet (som kallas vinjettering) minskar du bländaren med 1 till 2 steg.

A Delarnas namn och placering

75-300mm F4.5-5.6:

1--Zoomningsring
2--Brännviddsindex
3--Objektivets kontakter
4--Monteringsmärke
5--Brännviddsskala
6--Fokusringsring

50mm F1.4, 20mm F2.8:

1--Avståndsskala
2--Skärpedjupsskala
3--Objektivets kontakter
4--Monteringsmärke
5--Avståndsindex
6--Fokusing
7--Markering för motljusskydd*

* Gäller endast 20mm F2.8

B Montera/ta bort objektivet

Montera objektivet (se ill. B-1.)

- Ta bort det bakre och det främre objektivskyddet från objektivet liksom skyddet på kamerahuset.
 - Du kan fästa/ta bort det främre objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du fäster/tar bort objektivskyddet med motljusskyddet monterat använder du metod (2).

- Passa in det orange märket på objektivcilindern mot det orange märket på kameran (monteringsmärket), skjut sedan in objektivet i kamerafästet och vrid det medurs tills det låses fast.
 - Tryck inte in objektivets spärrknapp på kameran när du monterar objektivet.
 - Se upp så att du inte sätter objektivet snett.

Ta bort objektivet (se ill. B-2.)

Samtidigt som du håller kamerans spärrknapp till objektivet intryckt, vrider du objektivet moturs så långt det går och tar sedan bort objektivet.

C Fästa motljusskyddet

Du rekommenderas att använda motljusskyddet för att slippa onödiga reflexer och få bästa möjliga bildkvalitet.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Passa in motljusskyddet mot fästet på objektivet och vrid motljusskyddet medurs.

20mm F2.8:

Passa in den röda linjen på motljusskyddet mot den röda punkten på objektivet (Markering för motljusskydd), och vrid sedan motljusskyddet medurs så långt det går.

- Om det finns en markering (röd linje, röd punkt osv.) monterar du motljusskyddet enligt markeringarna. Annars finns det risk för att motljusskyddet stör den önskade effekten eller visas på bilderna. (endast 20mm F2.8)

Vid förvaring vänder du motljusskyddet och placerar det bakvänt på objektivet.

D Zoomning (75-300mm F4.5-5.6)

Vrid zoomningsringen till önskad brännvidd.

E Fokusering

När du använder autofokus ställer kameran automatiskt in skärpan.

När du ställer in skärpan manuellt ställer du kameran på manuell skärpeinställning och vrider fokuseringsringen samtidigt som du tittar genom sökaren.

Skärpedjupsskala (50mm F1.4/20mm F2.8)

När fokus är inställt på ett motiv blir också det som finns på samma avstånd skarpt, liksom det som ligger inom ett visst intervall framför och bakom motivet; det är det här som kallas skärpedjup. Skärpedjupet beror på avståndet till motivet och vilken bländaröppning du har valt och visas med hjälp av linjerna i skärpedjupsskalan i enlighet med den bländare du har ställt in.

- Skärpedjupsskalan gäller för 35 mm-kameror. Skärpedjupet är mindre när du använder digitala systemkameror med utbytbart objektiv med en bildsensor av storleken APS-C.

Português

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em "Precauções antes de utilizar" numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Este manual destina-se a vários modelos de objectivas.

Esta objectiva destina-se ao sistema de montagem A, que pode ser utilizado em câmaras Sony α.

Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Não fixe a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar o zoom ou a focagem.

Precauções na utilização do flash

Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1m do motivo. Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem.

Efeito de vinheta

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinheta), feche a abertura 1 a 2 pontos.

A Nomes das peças

75-300mm F4.5-5.6:

1--Anel de zoom
2--Marca de distância focal
3--Contactos da objectiva
4--Marca de montagem
5--Escala de distância focal
6--Anel de focagem

50mm F1.4, 20mm F2.8:

1--Escala de distância
2--Escala da profundidade de campo
3--Contactos da objectiva
4--Marca de montagem
5--Marca da distância
6--Anel de focagem
7--Marca da protecção da objectiva*

* Só para a 20mm F2.8

B Montar/desmontar a objectiva

Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B-1.)

- Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.
 - Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).
- Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
 - Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
 - Não monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B-2.)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

C Instalar a protecção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Instale a protecção na extremidade da parte cilíndrica da objectiva e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

20mm F2.8:

Alinhe a linha vermelha na protecção da objectiva com o ponto vermelho na objectiva (Marca de protecção da objectiva) e rode a protecção da objectiva no sentido dos ponteiros do relógio até parar.

- Se houver uma marca (linha vermelha, ponto vermelho, etc.), monte a protecção correctamente Caso contrário, a protecção pode interferir no efeito desejado ou aparecer nas fotografias. (Só para 20mm F2.8)

Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

D Utilizar o zoom (75-300mm F4.5-5.6)

Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

E Focagem

Quando utilizar a focagem automática, a câmara foca automaticamente a objectiva.

Se utilizar a focagem manual, coloque a câmara no modo de focagem manual e rode o anel de focagem enquanto observa o motivo através do visor electrónico, etc.

Escala da profundidade de campo (50mm F1.4/20mm F2.8)

Quando focar um motivo, tudo o que estiver à mesma distância aparece nítido e tudo o que estiver antes e para lá do motivo, dentro de um determinado limite também aparece focado; a isto chama-se profundidade de campo. A profundidade de campo depende da distância a que o motivo se encontra e da abertura escolhida e é indicada pelas linhas da escala da profundidade de campo correspondente à abertura.

- A profundidade de campo refere-se às câmaras de 35mm. A profundidade de campo é menor quando utiliza câmaras digitais com objectiva intermutável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

^[1] De waarde voor de vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's is gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat.

^[2] De waarde voor weergavehoek 1 is gebaseerd op 35-mm camera's en de waarde voor weergavehoek 2 is gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat.

^[3] Minimale scherpstelling is de afstand van de beeldsensor tot het onderwerp.

- Deze lens is uitgerust met een afstandscoder. De afstandscoder zorgt voor een nauwkeurigere meting (ADI) door een flitser voor het proces te gebruiken. (alleen 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- Afhankelijk van het lensmechanisme kan de brandpuntsafstand veranderen als de opnameafstand wordt gewijzigd. Voor de brandpuntsafstand wordt aangenomen dat de lens is scherpgesteld op oneindig.

Bijgeleverd toebehoren: Lens (1), Voorste lensdop (1), Achterste lensdop (1), Lenscap (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

α is een handelsmerk van Sony Corporation.

Namn (Modellbeteckning)	Motsvarar 35 mm brännvidd*1 (mm)	Linsgrupsegment	Bildvinkel 1*2	Bildvinkel 2*2	Minsta fokus*3 (m)	Största förstoring (X)	Minsta f-tal (bländartal)	Filterdiameter (mm)	Storlek (största diameter x höjd) (mm)	Vikt (g)
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Ca. 71×122	Ca. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Ca. 65,5×43	Ca. 220
20mm F2.8 (SAL20F28)	30	9-10	94°	70°	0,25	0,13	f/22	72	Ca. 78×53,5	Ca. 285

^[1] Värdet för brännvidd motsvarande 35 mm-format baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv som har en bildsensor av storleken APS-C.

^[2] Värdet för bildvinkel 1 baseras på kameror av 35 mm-format; värdet för bildvinkel 2 baseras på digitala systemkameror med utbytbart objektiv utrustade med bildsensor av storleken APS-C.

^[3] Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

- Det här objektivet är utrustat med en avståndsmätare. Avståndsmätaren ger noggrannare mätresultat (ADI) genom att använda en blix. (endast 75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4)
- Beroende på objektivets mekanik kan brännvidden ändras när avståndet till motivet ändras. Värdet på brännvidden utgår från att linsen är fokuserad på oändligt avstånd.

Inkluderade artiklar: Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljusskydd (1), Uppställning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

α är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

α é uma marca comercial da Sony Corporation.